

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 31. Zettortdeenâ Imâ Augusta 1835.

Zaunas sinnaß.

No Sehlpils un Sunnaktes, Iotâ Jubli deenâ. Preezigi skatta us to tuwu plauschanas laiku, kas wiffahm behdahm gallu darrihs. Kautschu gan ir gabdahs tappe, tomehr trubkums jo deenas zehlahs un pawiffam knappi waijadsjeja dsihwoht, kamehr Deews, wiffu pahrgahdatais, ar sawu spehzigu rohku klast buhs. Rudsi pawaffara eefsch saltahm deenahm pawiffam sibti bij palikkuschi, tomehr pehz ar to filtu laiku preezigi nehmahs augt un irraid pilnâ breedumâ. No teem rudsischeem magasihne wiffi scheitan dsihwoja un dascheem kungeem waijadsjeja maifi pirkt saweem laudim un maksaja par puhru 2 rublus un wairak. Seemâ tappe dauds labbibas us Koffites wests, fur maife ar 7 rubleem papihru naudas tappe par puhru maksata. — Wassaraji tiffai peetikke laufus noseht un Deews derwe schi mallâ lectus papilnam. Tomehr japeeminn ka waffaraji, woi agri woi wehli buhtu sehti, no furmeem un tahypeem maitati, weetahm dseltani palikke, kas zittos gaddos ne bij dsirdehts. Tomehr zerrejiam ir no winneem Deewa swehtibu dabbuht, kâ arridsan no dahrsa-augleem un sawu pateizibas-uppuri atnest basnizâ, Tam, kas wiffus schehlo.

Chr. Stender.

No Rihgas pusses (15tâ Jubli). Mufsu widduzi schagabb's/pagabi (wassaras isbewumi) diwejadi. Gan arri to pawaffara aufstumu redsejam, pahr kurre scho Awischu 21mâ Nr. tiffe stabstihhts, tatschu ne ko ne kaiteja; jo kofki un labbiba palikke weffali; lectus un filta laika arri ne trubke un fehnes — kâ ne kad ne bijam redsejuschî — jau preefsch waffaras

swehtkeem meschâ atraddahs. Bet jau ap pafschcem swehtkeem lectus sahke suddin sust un zaur to leelu fausumu un karstu laiku waffaras sehjumi iskalte, dahrsa-augli panihke, kartupeli nule tif seed, abbelem seedus un lappas tahrpi maitaja un seena ne zerr tif dauds dabbuht, kâ pehrn. Zittâ strehki, schinni paschâ widduzi, wiff labbi stahw. Lectus allaschin lihje; labbiba un dahrsa lectas raschigi weizahs un seena plauschana baggata, kautschu gan ta starpiba starp neaugligeem un augligeem strehkeem nawleela. Mehß wahji zilweki to ne warram fapraft, kapehz tâ noteek, bet Deews gan sinna kapehz tâ darra. — Pahrruddenß sehju ne ko fliftu ne warram daudsinaht; ta, gohds Deewam, pee mums labbi stahw un zerram driht to Deewa swehtibu sanemt. — Wiswaffar no rihta falnu redsejam, kas kartupelu lukstus druzjin draggaja.

A. L.

No Raunas, Widsemme, 28tâ Jubli 1835. Gan gluschi retti teefas-kungeem gabdahß pateiziba no semmu lauschu kabrtas. Dauds wairak tee teek no augschenes ar gohda-swaigsnehm, pateizibas-grahmatahm, gohda-sprehdschm, gohda-wahrdeem u. t. j. pr. apdahwinati. Tad nu tifpattlabbi tam teefas-kungam, kâ arri pasaulei waijaga tam preezatees, kad kahdu reis atrohð, kâ arri tee appafschneeki atsinmuschî sawa teefas-kunga puhles, raises un darbus un winna gudru un lehnu waldischanu, tâ kâ peenahkabs gohdeht.

Tas zeenigs Baron kungs C. v. Campenhausen Wesselauskâ (wahz. Wesselschhof) wiffu to, ko augschâ peeminnejam, par sawu ustizigu waldischanu ta ammata weena draudses teefas-kunga Imâ aprinki Zehsu kreife jau bija eepelnijees un dabbujis; bet wiff tas tam tif dauds

preeka ne darrija, wiß tas winna firbi tik lohti ne pakustinaja kà weena pateizibas-grahmata no Raunas Leelasmuischas walsis-teefas un winnas walsis-wezzakeem, fo tee tam 1832trà gaddà, kad tas bija scho ammatu 23 gaddus walbijiis un patš topafchu atstahje, nosuhtija.

Schi grahmata neween tabeht us preekschde-nahm glabbajama, ka ta kà fewischka gohdasihme ta zeeniga kunga usskattama, bet arri tabeht, ka winna leezibu dohd, kà muhsu Widsemmes Latweeschi ar mihlestibu pee farweem wal-dineekeem turras. Schi pateiziba no eefahkuma lihds gallam schahdai skann:

Tam

Keiserikas Zehsu Aprinka pirmam draudses-teefas Rungam Baron von Campenhausen,

No Raunas walsis-teefas.

Zeenigs Rungs!

Ur noscheloschanu redsam un dsirdam, kà Zuhš to draudses-teefas Leelakunga ammatu wairs ne effoht usnehmufchi. Ta leela pazee-schana, ar fo Zuhš muhs nabbagus neprah-tigš zilwezimus tik ilgi effat panessufchi, spreesch muhsu firdis Zums wehl farwu siltu pateifschanu zaur scho grahmatu peerahdiht. Wairak ne ka 20 (23) gaddus Zuhš scho gruhthu ammatu ar leelu apdohmu, lehnibu un fapraschanu effat walbijiufchi, dauds leelas un gruhthas leetas, stary kurrakim itt fewischki ta semneeku brihwiba ar wiffahm farwahm eetaifschanahm peederr, irr schinnis gaddos padarritas tappufchas un wiffas bes dumpja un fajufschanas. Zuhš effeet mums neismahziteem teefas-wihreem schehl-firdigi peedewufchi, kad mehš Zuhš daudsreis ar farwu nesapraschanu pee teefas spreedumeem, kà pee ismekleschanahm effam apbehdinajufchi un Zuhfu gruhthu darbu zaur to wehl gruhthaku darrijufchi, tà kà mehš nu Zuhfu ammata gallà warram teiftees un leelitees, kà pee wiffa ta, ne weenreis ne effam strahpeti ta pufchi. Par to wiffu Zums firdsemnigi pateizam un Deewu luhdsam lai winsch Zums to baggatigi

atmakfa un Zuhfu tehwischfigu firbi ar dauds preekeem eepreezina.

Lehnigs, pazetigs, gudris un taifns teefa-tais peederr pee tahm wiffuleelakahm laizigahm Deewa dahwanahm fo tas mihlais Deews kah-dai semmei schlinko; mehš zaur Zuhfu ammata-waldischanu scho laimi effam baudijufchi.

Peedohschanu luhgdamees, kà mehš eedroh-schinajufchees Zums scho pateizibas-grahmatu rakstihht paleekam ar pasemmibu weenumehr

Zuhfu

pateizigi un mihledami kalpi.

Nu stahw rakstiti to Raunas walsis pagasta teefas lohzecku wahrdi.

Zeenigs Barons Campenhausen, kà mehš noschelodami dsirdam, aiseet farwas wesselibas labbad us Wahzsemmi. Lai tab schee raksti winnu pawadda; lai tee winnam apleezina, zil farsta muhsu wehleschana; lai winsch farwu zektu fweifs, wessals isstaiga un atkal drihs, mums par preeku, spirgts un preezigs farwà tehwu-semme atnahk!

A. R.

Semmes laudim derrigas sinnas un padohmi.

6. Ko Engländeri ar tik dauds fauleem darra, fas no wiffahm pafaulas mallahm falassiti un us fugeem us winnu semmi tohp aiswesti?

Ne ilgi taggad, kà tilke no Kreewa obsteem 300 — 400 muzzas tahdu kaulu us turreni aiswesti, paleeki buhdami no dauds tuhstoscheem sirgeem un zilwekeem, kas 1812trà gaddà, pee Syrantfchu farra-spehka peederredami, gan nokauti tilke, gan nosalle un baddà mirre. —

Engländeri schahdus kaulus fagruhsh leeleeem ihpafchigeem peesteem miltu-smalkumà un fuhdu weetà tihrumus ar scheem puttekteem apkaifa. Semme no ta tik augliga paleekoht, kà jau fakfa: weena patte muzzà kaulu, no fweeschahm

semnehm us Englenderu = semmi aishwesta, palibsoht, kà desmit muzzu labbibas masak no ahrypus = walslibahm japehrf. Urri Wahzsemnè jau daschà widduzi teef tihrumi us tahdu wihfi kohyti un laudis leela: lauki baggatigaku un swarrigaku labbibu, bet masak nesahles isdohdoh. — Kurfch irr labbaks fainneeks: tas, kas kaulus krahj un pahrdohd, jeb tas, kas tohs krahj un pats prohwe, ar winneem tihrumu farwu labbaku darricht? — Schè warram peelift to, scheid derrigu sinu: Juhli mehnest no Amburges us Berwiti gabje kuggis, kauluum lahdehts. Us reisi wiffi matroschi, stuhmannis un pats kapteins flimmi palikke; weenu weenigu fugga = puifi (Schiffsjunge) Danièli, kapteina dehlu, wahjiba semnè ne pagahse. Schis zittus kohpe, un fuggi kà prasdam, walbija. Pehz II deenahm kuggis tikke Berwiti. Kugga = pawahrs nomirre, stuhmannis traks palikke, bet wiffu zittu fugga = faimi dakteri isahrsteja. Schkeet kaulu neganta sinarscha tohs zilwekus wiffus effoht wahjus padarrijuse.

7. Zitta jauna labbiba.

Schi nahk no Karakas pilsehtas Amerikà; un winnas usdehwi wehl ne sinnam. Geksch 70 deenas laika no sehshauas rehlinajoh, plaujama effoht un dohdoh dauds un sinekkigus miltus. — Nahfoschà gaddà Englenderu = semnè isprohwehs, woi isdohsees woi nè, scho labbibu peemumù Siropà seht un plaut?

Beregow.

Teefas flubbinaschana.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta Krohna Peenawas muischas fainneeka Putnu Schihdu Krischa buhtu, kas sawas mahjas nespehziabas dehl pats atdewis, un par kurra mantu inventariuma, truhkuma un zittu parradu dehl, konkurse spreesta, tohp usazinati, lai 2 mehneschu starpà, prohti lihds 15to August 1835 kas par to beidsamu un isflehgshanas terminu nolikt, ar sawahm prassischannahm scheid peeteizahs un sagaida ko teefa spreedihs. Krohna Peenawas pagasta teefa, 15tâ Juhni 1835. I

(Z. S.) Jann Hausmann, peesehdetais.
(Nr. 299.) Magnus F. F. Jacobsen, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Peenawas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta libdsschinniga Peenawas fainneeka un meschafarga Tschabbu Uns Waldmanna buhtu, kas sawas mahjas nespehziabas dehl pats atdewis, un par kurra mantu, leelu parradu labbad, konkurse spreesta, usazinati, lai 2 mehneschu starpà, prohti lihds 4to September 1835 kas par to beidsamu un isflehgshanas terminu nolikt, ar sawahm prassischannahm scheid peeteizahs un sagaida ko teefa spreedihs. Krohna Peenawas pagasta teefa, 4tâ Juhli 1835. I

(Z. S.) Jann Hausmann, peesehdetais.
(Nr. 331.) Magnus F. F. Jacobsen, pagasta teefas ffrihweris.

No Krohna Behrsmuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta libdsschinniga Meschamuischas (Klein-Buschhof) fainneeka Balderu Unsa buhtu, par kurra mantu konkurse nospreesta, usazinati, lihds 31mu August f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs ne taps peenemts.

Krohna Behrsmuischas pagasta teefa, 16tâ Juhli 1835. 2

(Z. S.) ††† Rikku Unsa, peesehdetais.
(Nr. 490.) Müller, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta nomirruscha Keelas Bersteles fainneeka Rubbenu jeb Wirseneeku Mikkelà buhtu, par kurra mantu inventariuma, truhkuma un zittu parradu dehl konkurse spreesta, tohp usazinati, wihwehlaki lihds 14tu September f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees un sagaidiht, ko teefa pehz likkumeem spreedihs.

Keelas Bersteles pagasta teefa, 13tâ Juhli 1835. 2
††† Benzahnu Krischjahn, peesehdetais.
(Nr. 46.) N. L. Larre, pagasta teefas ffrihweris.

No Meschamuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee teem libdsschinnigeem Meschamuischas (Grenzhoff) fainneekem Peepu Mikkelà, Großgallnu Wittuma, Pohstinu Mahrtna un tahs fainneezes Mineiku Antihses buhtu, kurri sawas mahjas nespehziabas dehl paschi atdewuschji un par kurru atlikkuschahm mantahm leelu

parrabu labbas konfurse spreedta, ušajinati, lai 2 mehneshu starpā, prohti lihds 21mu September 1835, kas par to beidsamu un isflehgšanas terminu nolikts, ar šawahm prassishanahm pee Meschamuischas pagasta teefas peeteizahs un šagaiba ko teefa spreedihš.

Meschamuischas pagasta teefa, 29tā Juhli 1835. 3
(L. S.) ††† Janne Wolf, pagasta wezzakais.
(Nr. 55.) S. Zanke, pagasta teefas šrihweris.

* * *

No Pohpes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam lah-
das taisnas parrabu prassishanas pee teem šaimnee-
keem Janne Walkewitz, Anšs Bumeister, Ulrich
Grünpauke, Friedrich Kalneneck, Kristop Willekalns
un Otto Röhlerht buhtu, kurri šawas mahjas nespeh-
zibas deht atdewuschi, un par kurru mantahm kon-
furse spreedta, ušajinati, lihds 21mu September
š. g. pee šehs pagasta teefas peeteiktees, jo pehz
šchi termina neweens wairš ne taps klausihš. To
buhš wehrā nemt!

Pohpes pagasta teefa, 27tā Juhli 1835. 3
(L. S.) ††† Rohrschu Anšs, pagasta wezzakais.
(Nr. 132.) U. Schnee, pagasta teefas šrihweris.

Zittaš flubbinaschanas.

Leelas Swehtsmuischas šaimneekš Strautains ne
fenn preešch leeldeenas šhinni gaddā maifu ar da-
šadabam drehbu = leetahm pee Zelgawas, ne tablu no
Rudsu krohga, irr atraddis. Prohti: wihrischku un
seewiscku apgehribus, tšhetras gehretas awju ah-
das, 11 ohlektis paschu austā wadmala. Bramber-
ges pagasta teefa ušajina to, kam šehs leetas pee-
derretu 6 neddelu starpā no appakškrakstas deenas
scheit atnahkt, tā wiensch šawu mantu apšimetu un
to aismakšatu, kas žaur šcho leetu paglabbaschanu irr
naudā isdohš kluis.

Brambergē, 20tā Juhli 1835. 3
G. Paulborn,
Krohna Bramberges un Meschamuischas
pagasta teefas šrihweris.

Wezzas Zezeres šsimtsmuischa šinnamu darra, ta-
tas turgus, kas lihds šchim Marias šchihstuschanas
deenā klūē turrehts, šhinni gaddā tapš pahrzeltš uš
3schu Septembra deenu pehz wezza kalendera. Goh-
wu lohpus un širguš trihs gaddus blakkam buhs
scheitan brihw bes tulla pahrdohst.

Wezzā Zezerē, 14tā Juhli 1835. 3
La muischas waldischana.

Naudas, labbibas un prezzu turgus uš plazzi. Rihgē tanni 29tā Juhli 1835.

	Sudraba naudā.			Sudraba naudā.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 56 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds kanepe	—	80
5 — papihru naudas	1	38	1 — linnu labbas furtes	—	60
1 jauns dahlberis	1	32	1 — — slittakas furtes	—	40
1 puhrs rudsu tappe maksahs ar	1	45	1 — tabaka	—	—
1 — kweeschu	1	80	1 — dselses	—	65
1 — meeschu	1	20	1 — sweesta	—	30
1 — meeschu = putrainu	2	—	1 muzza silku, preešchu muzzā	—	75
1 — ausu	—	80	1 — — wihlschnu muzzā	—	6
1 — kweeschu = miltu	2	20	1 — šarkanas šahls	—	6
1 — bihdeletu rudsu = miltu	2	—	1 — rupjas leddainas šahls	—	5
1 — rupju rudsu = miltu	1	50	1 — rupjas baltas šahls	—	4
1 — firnu	1	50	1 — šmalakas šahls	—	3 90
1 — linnu = sehklas	2	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda šahw ar papihres naudu weenā maksā.		
1 — kanepe = sehklas	2	—			
1 — kimmenu	5	—			

B r i h w d r i e k e h t .

No žurmallas-gubernementu augstas waldischanas pusses: Hofraht von Braunschweig, graham. pahrluhfotais.
No. 276.